



CASA PRIVATA / PRIVATE RESIDENCE, DOSSELLO DI ALBINO, ITALY

SERRAVALLI | CORTINOVIS E PEROLARI | MARTINELLI

L'abitazione unifamiliare realizzata in provincia di Bergamo su progetto di Cortinovis e Perolari Architetti Associati sorge in territorio collinare ai margini di un antico frutteto, su un'area verde in declivio precedentemente occupata da una casa bifamiliare risalente agli anni Settanta. Il nuovo edificio coesiste perfettamente con la natura circostante e reinterpreta in chiave minimalista il concetto di spazio contemporaneo. La casa si sviluppa su due livelli ed è formata da un'articolazione di corpi parallelepipedi, dove il bianco, giocato con il contrasto del nero, è protagonista in senso sia verticale sia orizzontale. Il gioco dei volumi, scavati da vetrate di notevole estensione, determina profondi aggetti che danno vita a uno spazio coperto suggestivo, in grado di mediare perfettamente con l'ambiente.

È proprio il susseguirsi spaziale tra interno ed esterno la cifra di questo progetto; le grandi superfici vetrate, al piano terreno come al primo piano, permettono alla luce naturale di illuminare al meglio gli interni e alla vegetazione circostante di fare da sfondo agli ambienti domestici in ogni stagione.

Le vetrate completamente apribili realizzate con serramenti in alluminio consentono la dilatazione dello spazio interno che scorre omogeneo fino all'esterno attraverso la pavimentazione continua.

I serramenti rappresentano per questa opera architettonica un elemento

fondamentale e la scelta della soluzione Panoramah, distribuita in Italia da Cubika, rispecchia appieno il progetto dell'architetto. Il cubo centrale dell'ingresso presenta, sui tre lati, scorrevoli alti 580 cm; nel resto della casa le pareti vetrate sostituiscono in gran parte quelle murarie, come nel caso del soggiorno, aperto verso l'esterno con una vetrata ad angolo a tutta altezza, che misura 500 cm per lato. I profili sottili degli infissi e le guide incassate favoriscono la massima trasparenza superando la dicotomia tra interno ed esterno. Il piano terra dell'abitazione, che ospita la zona giorno, gode così pienamente della possibilità di aprirsi sul giardino circostante dove la piscina esterna si presenta quasi come elemento di arredo, intraprendendo con quest'ultima un dialogo che non trova interruzione; al primo piano, le camere da letto e lo studio hanno ugualmente la possibilità di sfruttare l'esterno uscendo sulle profonde terrazze coperte, i cui parapetti in vetro negano ancora una volta i confini, offrendo il massimo apporto luminoso e la massima visibilità.

La realizzazione di questo progetto definisce un'architettura che si pone volutamente in contrasto con l'approccio dominante caratterizzato da villette in stile classico-rurale; l'architettura non teme di dichiararsi, di fare propria la contemporaneità e di instaurare un forte rapporto con il territorio circostante.



Designed by Cortinovis e Perolari Architetti Associati, this detached residence in the northern Italian province of Bergamo stands on hilly ground abutting an old fruit orchard on a site previously occupied by a 1970s semi-detached house.

The new minimalist contemporary architecture blends perfectly with its context. The parallelepiped blocks of this two-storey building play on a highly effective contrast of black and white and vertical and horizontal development. The play of solids and voids created by the large expanses of glazed surfaces is enhanced by extended overhangs that create protected exterior spaces, setting up a continuum between interiors and exteriors. In fact the hallmark of the architectural programme is the relationship between indoors and outside, closed and open spaces. The large glazed surfaces on the ground and first floors allow daylight to penetrate the house and the natural landscape to serve as a backdrop to the domestic interiors in all seasons. The aluminium-frame glazing can be completely opened, allowing the interior to flow seamlessly onto the exterior, a feature that is reinforced by the continuous outdoor paving. The Panoramah frames distributed in Italy by Cubika are a feature of the architectural programme. The central entrance cube comprises 580 cm sliding façades on three sides. The rest of the house is characterized by glazed rather than masonry walls. This is especially true of the day

area that opens out onto the outside thanks to two 500 cm full-height glazed corner walls. Slender frames running on concealed tracks help to eliminate any distinction between indoors and outside. The ground floor - occupied by the day zone - opens out onto the garden and outdoor swimming pool that becomes almost a piece of the house furniture. On the first floor, the bedrooms and studio give on to large covered terraces where glass parapets enhance the sense of seamless continuity, offering maximum luminosity and visibility.

The architectural programme is a deliberate move away from the all-pervasive anonymous rural-style villas that dot the Italian countryside. It is an unapologetic contemporary statement that also creates a strong resonance with its surrounds.

